

- 1 בדר לנו היית אתה מעון אדני האלהים איש למשה תפלה
 thphle lmshe aish ealeim adni moun athe eiith lnu bdr
 prayer to-Moses man-of the-Elohim Lord-of-me habitation you you-became to-us in-generation
- ודר
 udr
 and-generation
- 2 עולם עד ומעולם ותבל ארץ ותחולל ילדו הרים בטרם
 btrm erim ildu uthchull artz uthbl umoulm od oulm
 in-ere mountains they-are-born and-you-are-travailing earth and-habitation and-from-eon unto eon
- אל אתה
 athe al
 you El
- 3 אדם בני שובו ותאמר דכא עד אנוש תשוב
 thshb anush od dka uthamr shubu bni adm
 you-are-returning mortal unto crushed and-you-are-saying return! sons-of human
- 4 בלילה ואשמורה יעבר כי אתמול כיום בעיניך שנים אלף כי
 ki alph shnim boinik kium athmul ki iobr uashmure blile
 that thousand years in-eyes-of-you as-day-of yesterday that he-is-passing and-vigil in-night
- 5 זרמתם יחלף כחציר בבקר יהיו שנה
 zrmthm shne ieu bbqr kchtzir ichlph
 and-you-storm-them sleep they-are-becoming in-morning as-grass he-is-passing-on
- 6 ויבש ימולל לערב וחלף יציץ בבקר
 bbqr itzitz uchlph lorb imull uibsh
 in-morning he-is-blossoming and-he-passes-on to-evening he-is-snipped-off and-he-is-dried-up
- 7 נבהלנו ובחמתך באפך כלינו כי
 ki klinu baphk ubchmthk nbelnu
 that we-are-finished in-anger-of-you and-in-fury-of-you we-panic
- 8 פניך למאור עלמנו לנגדך עונותינו שת
 shth ounthinu lngdk olmnu lmaur phnik
 you-set depravities-of-us in-front-of-you obscured-deed-of-us to-light-of faces-of-you
- 9 הגה כמו שנינו כלינו בעברתך פנו ימינו כל כי
 ki kl iminu phnu bobrthk klinu shninu kmu ege
 that all-of days-of-us they-face-about in-rage-of-you we-finish years-of-us as mumble
- 10 עמל ורהבם שנה שמונים בגבורת ואם שנה שבעים בהם שנותינו ימי
 imi shnuthinu bem shboim shne uam bgburth shmunist shne urebm oml
 days-of years-of-us in-them seventy year and-if in-masteries eighty year and-many-of-them toil
- ואון ונעפה חיש גז כי
 uaun ki gz chish unophe
 and-nothing that he-shears hurriedly and-we-are-flying-away
- 11 עברתך וכיראתך אפך עז יודע מי
 mi iudo oz aphk ukirathk obrthk
 who? knowing strength-of anger-of-you and-as-fear-of-you rage-of-you
- 12 חכמה לבב ונבא הודע כן ימינו למנות
 lmnuth iminu kn eudo unba lbb chkme
 to-count days-of-us so make-known! and-we-shall-come heart-of wisdom
- 13 עבדיך על והנחם מתי עד יהוה שובה
 shube ieuue od mthi uenchm ol obdik
 return! Yahweh until when? and-show-mercy! on servants-of-you
- 14 ימינו בכל ונשמחה ונרננה חסדך בבקר שבענו
 shbonu bbqr chsdk unrnne unshmche bkl iminu
 satisfy!-us in-morning kindness-of-you and-we-shall-be-jubilant and-we-shall-rejoice in-all-of days-of-us
- 15 רעה ראינו שנות עניתנו כימות שמחנו
 shmchnu kimuth onithnu shnuth rainu roe
 make-rejoice!-us as-days you-humbled-us years we-saw evil
- 1 . <<A Prayer of Moses the man of God.>> Lord, thou hast been our dwelling place in all generations.
- 2 Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou [art] God.
- 3 Thou turnest man to destruction; and sayest, Return, ye children of men.
- 4 For a thousand years in thy sight [are but] as yesterday when it is past, and [as] a watch in the night.
- 5 Thou carriest them away as with a flood; they are [as] a sleep: in the morning [they are] like grass [which] groweth up.
- 6 In the morning it flourisheth, and groweth up; in the evening it is cut down, and withereth.
- 7 . For we are consumed by thine anger, and by thy wrath are we troubled.
- 8 Thou hast set our iniquities before thee, our secret [sins] in the light of thy countenance.
- 9 For all our days are passed away in thy wrath: we spend our years as a tale [that is told].
- 10 The days of our years [are] threescore years and ten; and if by reason of strength [they be] fourscore years, yet [is] their strength labour and sorrow; for it is soon cut off, and we fly away.
- 11 Who knoweth the power of thine anger? even according to thy fear, [so is] thy wrath.
- 12 . So teach [us] to number our days, that we may apply [our] hearts unto wisdom.
- 13 Return, O LORD, how long? and let it repent thee concerning thy servants.
- 14 O satisfy us early with thy mercy; that we may rejoice and be glad all our days.
- 15 Make us glad according to the days [wherein] thou hast afflicted us, [and] the years [wherein] we have

16	יראה	אל	עבדיך	פעלך	והדרך	על	בניהם	
	irae	al	obdik	pholk	uedrk	ol	bniem	
	he-shall-be-seen	to	servants-of-you	contrivance-of-you	and-honor-of-you	on	sons-of-them	
17	ויהי	נעם	אדני	אלהינו	עלינו	ומעשה	ידינו	כוננה
	uiei	nom	adni	aleinu	olinu	umoshe	idinu	kunne
	and-he-shall-become	pleasantness-of	Lord-of-me	Elohim-of-us	on-us	and-doing-of	hands-of-us	establish !
	עלינו	ומעשה	ידינו	כוננהו				
	olinu	umoshe	idinu	kunneu				
	on-us	and-doing-of	hands-of-us	establish !-him				

seen evil.

¹⁶ Let thy work appear unto thy servants, and thy glory unto their children.

¹⁷ And let the beauty of the LORD our God be upon us: and establish thou the work of our hands upon us; yea, the work of our hands establish thou it.